

“Part III;

(b) proceeding before a board, other than the Commission;”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Gordon Towers moved,—That the English version of clause 21 of Bill C-65 be amended by striking out lines 21 to 25, on page 61, and substituting the following therefor:

“(i) refuses to take an oath or affirmation required of the person,

(ii) refuses to produce any document or thing under that person’s control and required to be produced by that person, or”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

Gordon Towers moved,—That clause 24 of Bill C-65 be amended

(a) by striking out line 19, on page 62, and substituting the following therefor:

“24. (1) Wherever the word “force” appears in”

Add immediately after line 24, on page 62, the following therefor

“(2) The English version of the said Act is further amended

(a) by substituting the words “the officer’s” for the word “his” in paragraph 6(3)(b);

(b) by substituting the words “the senior Deputy Commissioner” for the word “he” in subsection 16(1);

(c) by substituting the words “the senior Assistant Commissioner” for the word “he” in subsection 16(2);

(d) by substituting the words “the member” for the word “he” in subsection 22(2) and the word “him” in paragraph 48(1)(b)

(e) by substituting the words “the member’s” for the word “his” wherever it appears in section 24 and paragraph 48(1)(b);

(f) by substituting the words “the owner or person” for the word “he” in paragraph 24(b);

(g) by substituting the words “the Commissioner” for the word “he” in that portion of section 24 following paragraph (b) thereof; and

(h) by substituting the words “the person” for the word “he” in subsection 49(3).”

The question being put on the amendment, it was agreed to.

On Clause 2

By unanimous consent, the Committee reverted to clause 2.

After debate, clause 2 negatived.

On Clause 5

By unanimous consent, the Committee reverted to clause 5.

Gordon Towers moved,—That the English version of clause 5 of Bill C-65 be amended

(d) by striking out line 40 to 42, on page 4, and substituting the following therefor:

«vertu de la partie III;

b) lors des procédures tenues devant une commission, autre que la Commission;»

L’amendement est mis aux voix et adopté.

Gordon Towers propose,—Que la version anglaise de l’article 21 du projet de loi C-65 soit modifiée en retranchant les lignes 21 à 25, page 61, et en y substituant ce qui suit:

«(i) refuses to take an oath or affirmation required of that person,

(ii) refuses to produce any document or thing under that person’s control and required to be produced by that person, or»

L’amendement est mis aux voix et adopté.

Gordon Towers propose,—Que l’article 24 du projet de loi C-65 soit modifié

a) en retranchant la ligne 28, page 62, et en y substituant ce qui suit:

«24. (1) Le mot «Force» est substitué au mot»

en ajoutant à la suite de la ligne 33, page 62, ce qui suit:

«(2) La version anglaise de la même loi est modifiée

a) en substituant, dans l’alinéa 6(3)b), les mots «the officer’s» au mot «his»;

b) en substituant, dans le paragraphe 16(1), les mots «the senior Deputy Commissioner» au mot «he»;

c) en substituant, dans le paragraphe 16(2), les mots «the senior Assistant Commissioner» au mot «he»;

d) en substituant les mots «the member» au mot «he» dans le paragraphe 22(2), et au mot «him» dans l’alinéa 48(1)b);

e) en substituant, dans l’article 24 et dans l’alinéa 48(1)b), les mots «the member’s» au mot «his»;

f) en substituant, dans l’alinéa 24b), les mots «the owner or person» au mot «he»;

g) en substituant, dans le passage de l’article 24 qui suit l’alinéa b), les mots «the Commissioner» au mot «he»; et

h) en substituant, dans le paragraphe 49(3), les mots «the person» au mot «he.»»

L’amendement est mis aux voix et adopté.

Article 2

Par consentement unanime, le Comité revient à l’article 2.

Après débat, l’article 2 est rejeté.

Article 5

Par consentement unanime, le Comité revient à l’article 5.

Gordon Towers propose,—Que la version anglaise de l’article 5 du projet de loi C-65 soit modifiée

d) en retranchant les lignes 40 à 42, page 4, et en y substituant ce qui suit: